

ОТЗЫВ

об автореферате диссертационной работы Акиловой Манзуры Махмуджановны на тему: «Особенности лингвистической адаптации русско-интернациональных заимствований в современном таджикском языке (на основе художественных текстов)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) (филологические науки)

Рецензируемая работа посвящена анализу русско- интернациональной лексики, использованной таджикскими писателями современности.

Как известно, языки не развиваются изолированно и неизбежны между ними взаимодействия и взаимовлияния. Такой процесс для каждого языка происходит по-своему. Анализируя выбранную тему, автор диссертации подчеркивает роль русского языка в качестве межнационального общения в Республике Таджикистан и одного из главных источников пополнения лексического запаса таджикского языка в современном его состоянии.

Работа состоит из трех глав, в ней поставлены четкие цели и задачи и в целом достигнуты.

Во введении обосновывается выбор темы, актуальность, цель и задачи исследования, определяется теоретико - практическая значимость работы, а также резюмируется новизна и перспективность исследования в дальнейшем при разработке проблемы коммуникативного синтаксиса в сопоставляемых языках и составлении учебных пособий по практике перевода.

В первой главе рассматриваются теоретические вопросы заимствования вообще, как лингвистического явления, и проникновения заимствованной лексики в таджикский язык, а также интернациональная лексика как разновидность заимствования.

Во второй главе «Функционирование русско-интернациональных заимствований в произведениях современных таджикских писателей». Здесь даётся подробная тематическая классификация русско-интернациональных заимствований.

В третьем главе «Фонетико-графическая и грамматическая адаптация русско-интернациональных заимствований» рассматриваются фонетико-графическое, грамматическое и лексическое освоения заимствований.

В заключении подытожены результаты проведённого анализа.

В самом деле, диссертантом проделана огромная работа, и диссертационное исследование затрагивает и решает самые актуальные

вопросы заимствований и особенностей их освоения в таджикском языке на материале художественных текстов.

Объект, предмет, цель и гипотеза представлены в логическом соответствии и взаимообусловленности. Задачи исследования определяют этапы деятельности соискателя, отражают содержание и методы его исследовательской и практической работы.

Автореферат диссертации Акиловой М. дает представление об авторе исследования, как о подготовленном, квалифицированном специалисте, способном решать научные задачи. Использование целого комплекса методов подтверждает достоверность полученных результатов.

Работа, безусловно, заслуживает одобрения и поддержки. Судя по содержанию автореферата, цель исследования достигнута, поставленные задачи решены.

Анализ представленного автореферата и многочисленных опубликованных работ свидетельствует о соответствии настоящего исследования требованиям к подобному роду исследований и полностью отражает содержание диссертационной работы.

Представленная работа представляет интерес для преподавателей и студентов педагогических ВУЗов, учителей.

Однако положительные аспекты предлагаемого исследования не исключают наличие некоторых недостатков и замечаний.

Замечания и рекомендации:

1. Раздел «Степень разработанности проблемы» объёмный. Исходя из особенностей научного аппарата, установленного соответствующим ГОСТом, достаточно было бы кратко и более конкретно обосновать
2. Подробные теоретические рассуждения из этого раздела поместить в первую теоретическую главу.

Приведенные выше замечания ни в коем мере не сказываются на научной значимости проведенного исследования, так как они легко устранимы.

Считаем что, диссертация Акиловой Манзуры Махмуджановны на тему «Особенности лингвистической адаптации русско-интернациональных заимствований в современном таджикском языке (на основе художественных текстов)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является достойной работой и отвечает требованиям предъявляемым кандидатским диссертациям, установленных ВАК Российской Федерации, а диссертант достойна присвоения ей искомой

учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) (филологические науки).

Профессор кафедры иностранных языков
Академии государственного управления
при Президенте Республики
Таджикистан, д.ф.н.

Рахмонова Наргис Шарифовна

г. Душанбе, ул. Саид Носир 33.
Телефон: 917-09-02-99 (моб.);
Электронная почта: nargisbonu66@mail.ru.

Заверяю _____
Начальник Управления кадров,
делопроизводства и спецчасти Академии
государственного управления
при Президенте
Республики Таджикистан



Гаюров Фаромуз Зоирхонович

02 сентября 2024 года